



54 Elizabeth II
A.D. 2005
Canada

Journals of the Senate

Journaux du Sénat

1st Session, 38th Parliament

1^{re} session, 38^e législature

N^o 40

Thursday, February 24, 2005

Le jeudi 24 février 2005

1:30 p.m.

13 h 30

The Honourable DANIEL HAYS, Speaker

L'honorable DANIEL HAYS, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Adams
Andreychuk
Atkins
Austin
Bacon
Baker
Banks
Biron
Buchanan
Callbeck
Carstairs
Chaput
Christensen
Cochrane
Comeau
Cook
Cools
Corbin
Day
De Bané
Doody
Downe
Eyton
Fairbairn
Ferretti Barth
Finnerty
Forrestall
Fraser
Furey
Gill

Gustafson
Harb
Hays
Hervieux-Payette
Hubley
Jaffer
Johnson
Joyal
Kelleher
Kenny
Kinsella
Lapointe
Lavigne
LeBreton
Losier-Cool

Lynch-Staunton
Mahovich
Massicotte
Meighen
Mercer
Milne
Moore
Murray
Nolin
Oliver
Pearson
Pépin
Phalen
Plamondon
Poulin (Charette)

Poy
Prud'homme
Ringuette
Rivest
Robichaud
Rompkey
Sibbeston
Smith
Spivak
Stollery
Stratton
Tkachuk
Trenholme Counsell
Watt

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Adams
Andreychuk
Atkins
Austin
Bacon
Baker
Banks
Biron
Buchanan
Callbeck
Carstairs
Chaput
Christensen
Cochrane
Comeau
Cook
Cools
Corbin
*Cordy
Day
De Bané
*Di Nino
Doody
Downe
Eyton
Fairbairn
Ferretti Barth
Finnerty
Forrestall
Fraser
Furey
Gill

*Grafstein
Gustafson
Harb
Hays
Hervieux-Payette
Hubley
Jaffer
Johnson
Joyal
Kelleher
Kenny
Kinsella
*Kirby
Lapointe
Lavigne
LeBreton

Losier-Cool
Lynch-Staunton
Mahovich
Massicotte
Meighen
Mercer
Milne
Moore
Murray
Nolin
Oliver
Pearson
Pépin
Phalen
Plamondon
Poulin (Charette)

Poy
Prud'homme
Ringuette
Rivest
Robichaud
Rompkey
Sibbeston
Smith
Spivak
Stollery
Stratton
Tkachuk
Trenholme Counsell
Watt

Les membres participant aux travaux sont:

Les honorables sénateurs

PRAYERS

WRITTEN DECLARATION OF ROYAL ASSENT

At 1:34 p.m. the Honourable the Speaker informed the Senate that the following communication had been received:

RIDEAU HALL

February 24, 2005

Mr. Speaker:

I have the honour to inform you that the Honourable Louis LeBel, Puisne Judge of the Supreme Court of Canada, in his capacity as Deputy of the Governor General, signified royal assent by written declaration to the bills listed in the Schedule to this letter on the 24th day of February, 2005, at 11:02 a.m.

Yours sincerely,

Pour le secrétaire du Gouverneur général,

Curtis Barlow

For the *Secretary to the Governor General*

The Honourable
The Speaker of the Senate
Ottawa

Schedule

Bills Assented To

Thursday, February 24, 2005

An Act to amend the Department of Canadian Heritage Act and the Parks Canada Agency Act and to make related amendments to other Acts (*Bill C-7, Chapter 2, 2005*)

An Act to implement the Convention on International Interests in Mobile Equipment and the Protocol to the Convention on International Interests in Mobile Equipment on Matters Specific to Aircraft Equipment (*Bill C-4, Chapter 3, 2005*)

An Act to change the name of the electoral district of Kitchener—Wilmot—Wellesley—Woolwich (*Bill C-302, Chapter 4, 2005*)

An Act to change the name of the electoral district of Battle River (*Bill C-304, Chapter 5, 2005*)

An Act to change the boundaries of the Acadie—Bathurst and Miramichi electoral districts (*Bill C-36, Chapter 6, 2005*)

SENATORS' STATEMENTS

Some honourable senators made statements.

PRIÈRE

DÉCLARATION ÉCRITE DE SANCTION ROYALE

À 13 h 34, l'honorable Président informe le Sénat qu'il a reçu la communication suivante :

RIDEAU HALL

Le 24 février 2005

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous aviser que l'honorable Louis LeBel, juge puîné de la Cour suprême du Canada, en sa qualité de suppléant du gouverneur général, a octroyé la sanction royale par déclaration écrite aux projets de loi mentionnés à l'annexe de la présente lettre le 24 février 2005 à 11 h 2.

Veillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

L'honorable
Le Président du Sénat
Ottawa

Annexe

Projets de loi ayant reçu la sanction royale

Le jeudi 24 février 2005

Loi modifiant la Loi sur le ministère du Patrimoine canadien et la Loi sur l'Agence Parcs Canada et apportant des modifications connexes à d'autres lois (*projet de loi C-7, chapitre 2, 2005*)

Loi de mise en œuvre de la Convention relative aux garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles et du Protocole portant sur les questions spécifiques aux matériels d'équipement aéronautiques à la Convention relative aux garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles (*projet de loi C-4, chapitre 3, 2005*)

Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Kitchener—Wilmot—Wellesley—Woolwich (*projet de loi C-302, chapitre 4, 2005*)

Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Battle River (*projet de loi C-304, chapitre 5, 2005*)

Loi modifiant les limites des circonscriptions électorales d'Acadie—Bathurst et de Miramichi (*projet de loi C-36, chapitre 6, 2005*)

DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Des honorables sénateurs font des déclarations.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS**TABLING OF DOCUMENTS**

The Honourable Senator Rompkey, P.C., tabled the following documents:

- (1) Notice of a Ways and Means motion to amend the Air Travellers Security Charge Act;
- (2) Notice of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act;
- (3) Notice of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act;
- (4) "The Budget Speech";
- (5) "The Budget in Brief";
- (6) "The Budget Plan 2005".
—Sessional Paper No. 1/38-404

PRESENTATION OF REPORTS FROM STANDING OR SPECIAL COMMITTEES

The Honourable Senator Cook, for the Honourable Senator Kirby, Chair of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology, presented its seventh report (*budget—study on mental health*).

(The report is printed as appendix "A" at pages 512-521.)

The Honourable Senator Cook moved, seconded by the Honourable Senator Corbin, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Furey, Chair of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration presented its fourth report (*Senate Estimates 2005-2006*).

(The report is printed as appendix "B" at pages 522-524.)

The Honourable Senator Furey moved, seconded by the Honourable Senator Moore, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Kenny, Chair of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, presented its seventh report (*budget—study on the need for a National Security policy*).

(The report is printed as appendix "C" at pages 525-534.)

The Honourable Senator Kenny moved, seconded by the Honourable Senator Phalen, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

AFFAIRES COURANTES**DÉPÔT DE DOCUMENTS**

L'honorable sénateur Rompkey, C.P., dépose sur le Bureau ce qui suit :

- 1) Avis d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien;
- 2) Avis d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu;
- 3) Avis d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise;
- 4) « Le discours du budget »;
- 5) « Le budget en bref »;
- 6) « Le plan budgétaire de 2005 ».
—Document parlementaire n° 1/38-404

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS PERMANENTS OU SPÉCIAUX

L'honorable sénateur Cook, au nom de l'honorable sénateur Kirby, président du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie, présente le septième rapport de ce Comité (*budget—étude sur la santé mentale*).

(Le rapport est imprimé à titre d'Annexe « A » aux pages 512 à 521.)

L'honorable sénateur Cook propose, appuyée par l'honorable sénateur Corbin, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Furey, président du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration, présente le quatrième rapport de ce Comité (*prévisions budgétaires du Sénat 2005-2006*).

(Le rapport est imprimé à titre d'Annexe « B » aux pages 522 à 524.)

L'honorable sénateur Furey propose, appuyé par l'honorable sénateur Moore, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Kenny, président du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, présente le septième rapport de ce Comité (*budget—étude sur la nécessité d'une politique nationale sur la sécurité*).

(Le rapport est imprimé à titre d'Annexe « C » aux pages 525 à 534.)

L'honorable sénateur Kenny propose, appuyé par l'honorable sénateur Phalen, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

TABLING OF REPORTS FROM INTER-PARLIAMENTARY DELEGATIONS

The Honourable Senator Oliver tabled the following:

Report of the Canadian Group of the Inter-Parliamentary Union respecting its participation at the 111th Assembly and Related Meetings of the IPU, held in Geneva, Switzerland, from September 28 to October 1, 2004.—Sessional Paper No. 1/38-405.

PRESENTATION OF PETITIONS

The Honourable Senator Harb presented petitions:

Of Residents of Canada concerning the treatment of Autism.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****BILLS**

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Second reading of Bill C-39, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act and to enact An Act respecting the provision of funding for diagnostic and medical equipment.

The Honourable Senator Carstairs, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Fairbairn, P.C., that the bill be read the second time.

After debate,

The Honourable Senator Stratton, for the Honourable Senator Keon, moved, seconded by the Honourable Senator Cochrane, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Orders No. 3 and 4 were called and postponed until the next sitting.

MOTIONS

The Honourable Senator Austin, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Kinsella:

That in accordance with section 20.1 of the *Parliament of Canada Act*, chapter P-1 of the Revised Statutes of Canada, 1985, the Senate approve the appointment of Jean T. Fournier, of Ottawa, Ontario, as Senate Ethics Officer for a term of seven years.

A Point of Order was raised with respect to the acceptability of the motion.

Debate.

DÉPÔT DE RAPPORTS DE DÉLÉGATIONS INTERPARLEMENTAIRES

L'honorable sénateur Oliver dépose sur le Bureau ce qui suit :

Rapport du Groupe canadien de l'Union interparlementaire concernant sa participation à la 111^e Assemblée et réunions connexes de l'UIP, tenues à Genève (Suisse) du 28 septembre au 1^{er} octobre 2004.—Document parlementaire n^o 1/38-405.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

L'honorable sénateur Harb présente des pétitions :

De Résidants du Canada au sujet du traitement de l'autisme.

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****PROJETS DE LOI**

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Deuxième lecture du projet de loi C-39, Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et édictant la Loi concernant l'octroi d'une aide financière à l'égard d'équipements diagnostiques et médicaux.

L'honorable sénateur Carstairs, C.P., propose, appuyée par l'honorable sénateur Fairbairn, C.P., que le projet de loi soit lu la deuxième fois.

Après débat,

L'honorable sénateur Stratton, au nom de l'honorable sénateur Keon, propose, appuyé par l'honorable sénateur Cochrane, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Les articles n^{os} 3 et 4 sont appelés et différés à la prochaine séance.

MOTIONS

L'honorable sénateur Austin, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Kinsella,

Que, conformément à l'article 20.1 de la *Loi sur le Parlement du Canada*, chapitre P-1 des Lois révisées du Canada (1985), le Sénat approuve la nomination de Jean T. Fournier, d'Ottawa (Ontario), à titre de conseiller sénatorial en éthique pour un mandat de sept ans.

Un rappel au Règlement est soulevé concernant la recevabilité de la motion.

Débat.

SPEAKER'S RULING

I have listened, and I believe I understand the point of difference between Senator Cools' point of order and Senator Austin's response. It falls to me as the presiding officer to make a decision.

The point of difference is essentially over the language used in the resolution that the Senate approve the appointment of Jean T. Fournier and whether this is an attempt to do something that will, as is anticipated by the motion and the comments on the point of order, be done following any decision by the Senate as to whether it approves the appointment. Accordingly, I take this to be the issue, and on this issue, my reading of the motion is not that the Senate is attempting to make the appointment or to do something that the government will do by Order-in-Council, but rather, as is indicated by Senator Austin, that the Senate approve the appointment. I do not believe that to be in any way out of order.

As to the question of whether or not an element of the Parliament of Canada Act is in effect and in place, this is a matter which I do not believe falls in my jurisdiction. If it did, then on any matter that came up, a point of order could be raised seeking to prove the fact that an act had been passed and proclaimed. That is a question of law, and a question of law clearly under our rules is not decided by the Speaker. The Speaker decides points of order on procedure and on matters to do with our rules and practices.

Accordingly, it is my ruling that it is in order to proceed with the debate on this motion.

The Honourable Senator Rompkey, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Losier-Cool:

That the motion of the Honourable Senator Austin, P.C., be referred to a Committee of the Whole now.

After debate,

The Honourable Senator Cools moved, seconded by the Honourable Senator Lynch-Staunton, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was negated on the following vote:

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Cochrane	Forrestall	Lynch-Staunton	Meighen	Tkachuk—6
Cools				

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Adams	Corbin	Gill	Losier-Cool	Ringuette
Atkins	Day	Harb	Mahovlich	Robichaud
Austin	De Bané	Hervieux-Payette	Massicotte	Rompkey
Banks	Down	Hubley	Milne	Sibbeston
Callbeck	Fairbairn	Jaffer	Murray	Stollery
Carstairs	Ferretti Barth	Kenny	Pearson	Stratton
Chaput	Finnerty	Kinsella	Pépin	Trenholme Counsell—43
Christensen	Fraser	Lapointe	Poulin	
Cook	Furey	LeBreton	Prud'homme	

DÉCISION DU PRÉSIDENT

J'ai écouté, et je pense que je vois quelle est la pierre d'achoppement entre le recours au Règlement du sénateur Cools et la réponse du sénateur Austin. C'est à moi qu'il appartient, en ma qualité de Président, de prendre une décision.

La pierre d'achoppement tient essentiellement à la langue utilisée dans la résolution voulant que le Sénat approuve la nomination de Jean T. Fournier, et à savoir s'il s'agit d'une tentative de faire quelque chose qui, tel qu'anticipé dans la motion et les commentaires formulés lors du recours au Règlement, s'effectuera à la suite d'une décision prise par le Sénat pour approuver cette nomination. Par conséquent, j'estime que c'est de cela dont il s'agit, et, relativement à cette question, je ne lis pas cette motion comme une façon pour le Sénat de tenter d'effectuer cette nomination ou de faire quelque chose que le gouvernement va décider par décret. Je comprends plutôt, comme l'a indiqué le sénateur Austin, que le Sénat approuve la nomination. Je n'estime pas que cette motion soit irrecevable de quelque façon que ce soit.

Quant à la question de savoir si un élément de la Loi sur le Parlement du Canada est en place et en vigueur ou non, je crois qu'il s'agit d'une question qui ne relève pas de mes fonctions. Si c'était le cas, il serait possible de soulever un recours au Règlement sur n'importe quel sujet pour demander de prouver le fait qu'une loi a été adoptée et proclamée. Il s'agit d'une question de droit, et, selon notre Règlement, une telle question n'est clairement pas décidée par le Président. Le Président prend les décisions concernant les recours au Règlement, la procédure et les autres questions liées à nos règles et à nos pratiques.

Par conséquent, ma décision est que nous pouvons procéder avec le débat portant sur cette motion.

L'honorable sénateur Rompkey, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Losier-Cool,

Que la motion de l'honorable sénateur Austin, C.P., soit renvoyée à un comité plénier immédiatement.

Après débat,

L'honorable sénateur Cools propose, appuyée par l'honorable sénateur Lynch-Staunton, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

ABSTENTIONS

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Nil/Aucun

The question was put on the motion of the Honourable Senator Rompkey, P.C., seconded by the Honourable Senator Losier-Cool:

That the motion of the Honourable Senator Austin, P.C., be referred to a Committee of the Whole now.

The motion was adopted on division.

COMMITTEE OF THE WHOLE

The Senate was accordingly adjourned during pleasure and put into a Committee of the Whole on the motion of the Honourable Senator Austin, P.C.: that, in accordance with section 20.1 of the *Parliament of Canada Act*, chapter P-1 of the Revised Statutes of Canada, 1985, the Senate approve the appointment of Jean T. Fournier of Ottawa, Ontario, as Senate Ethics Officer for a term of seven years, the Honourable Senator Robichaud, P.C., in the Chair.

—*In the Committee*—

The Honourable Senator Austin, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Kinsella:

That Jean T. Fournier be escorted to a seat in the Senate Chamber.

The question being put on the motion, it was adopted.

Debate.

The Honourable Senator Austin, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Kinsella:

That the motion be adopted.

The question being put on the motion, it was adopted.

Ordered: That the Committee rise, and that the Chair report that they have concluded their deliberations.

The sitting of the Senate resumed.

The Chair of the Committee reported that it had adopted the following motion and had concluded its deliberations:

That, in accordance with section 20.1 of the *Parliament of Canada Act*, chapter P-1 of the Revised Statutes of Canada, 1985, the Senate approve the appointment of Jean T. Fournier of Ottawa, Ontario, as Senate Ethics Officer for a term of seven years.

The Honourable Senator Austin, P.C. moved, seconded by the Honourable Senator Kinsella, that the report of the Committee of the Whole be adopted now.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted.

La question est mise aux voix sur la motion de l'honorable sénateur Rompkey, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Losier-Cool,

Que la motion de l'honorable sénateur Austin, C.P., soit renvoyée à un comité plénier immédiatement.

La motion est adoptée avec dissidence.

COMITÉ PLÉNIER

Le Sénat s'ajourne à loisir et se forme en comité plénier afin d'étudier la motion de l'honorable sénateur Austin, C.P., que, conformément à l'article 20.1 de la *Loi sur le Parlement du Canada*, chapitre P-1 des Lois révisées du Canada (1985), le Sénat approuve la nomination de Jean T. Fournier, d'Ottawa (Ontario), à titre de conseiller sénatorial en éthique pour un mandat de sept ans, sous la présidence de l'honorable sénateur Robichaud, C.P.

—*En Comité*—

L'honorable sénateur Austin, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Kinsella,

Que Jean T. Fournier soit invité à prendre place dans la salle du Sénat.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Débat.

L'honorable sénateur Austin, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Kinsella,

Que la motion soit adoptée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Ordonné : Que le comité lève la séance et que le président fasse rapport que le comité a terminé ses délibérations.

La séance du Sénat reprend.

Le président du comité fait rapport que le comité a adopté la motion suivante et qu'il a terminé ses délibérations :

Que, conformément à l'article 20.1 de la *Loi sur le Parlement du Canada*, chapitre P-1 des Lois révisées du Canada (1985), le Sénat approuve la nomination de Jean T. Fournier, d'Ottawa (Ontario), à titre de conseiller sénatorial en éthique pour un mandat de sept ans.

L'honorable sénateur Austin, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Kinsella, que le rapport du comité plénier soit adopté maintenant.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

The Honourable Senator Rompkey, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Losier-Cool:

That the Standing Senate Committees on Human Rights, National Finance, National Security and Defence, Official Languages, as well as the Special Senate Committee on the Anti-terrorism Act, be empowered, in accordance with rule 95(3), to sit on Monday March 7, 2005, even though the Senate may then be adjourned for a period exceeding one week.

The question being put on the motion, it was adopted.

OTHER BUSINESS

Ordered, That Order No. 1 under **Reports of Committees**, be brought forward.

Consideration of the sixth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence (*budget—Subcommittee on Veterans Affairs—Study on the services and benefits provided to veterans*) presented in the Senate on February 23, 2005.

The Honourable Senator Forrestall, for the Honourable Senator Meighen, moved, seconded by the Honourable Senator LeBreton, that the report be adopted.

The question being put on the motion, it was adopted.

Ordered, That all remaining items on the *Order Paper and Notice Paper* be postponed until the next sitting.

With leave,
The Senate reverted to **Government Notices of Motions**.

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Rompkey, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Losier-Cool:

That when the Senate adjourns today, it do stand adjourned until Monday, March 7, 2005 at 8 p.m.

The question being put on the motion, it was adopted.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator Rompkey, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Losier-Cool:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 5:43 p.m. the Senate was continued until Monday, March 7, 2005 at 8 p.m.)

L'honorable sénateur Rompkey, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Losier-Cool,

Que les Comités sénatoriaux permanents des droits de la personne, des finances nationales, de la sécurité nationale et de la défense, des langues officielles, ainsi que le Comité sénatorial spécial sur la Loi antiterroriste, soient autorisés, conformément à l'article 95(3) du Règlement, à se réunir le lundi 7 mars 2005, même si le Sénat s'ajourne pour une période de plus d'une semaine.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

AUTRES AFFAIRES

Ordonné : Que l'article n° 1 sous la rubrique **Rapports de comités** soit avancé.

Étude du sixième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense (*budget—Sous-comité des anciens combattants—étude sur les prestations et services offerts aux anciens combattants*), présenté au Sénat le 23 février 2005.

L'honorable sénateur Forrestall, au nom de l'honorable sénateur Meighen, propose, appuyé par l'honorable sénateur LeBreton, que le rapport soit adopté.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Ordonné : Que tous les points qui restent au *Feuilleton et Feuilleton des Avis* soient différés à la prochaine séance.

Avec permission,
Le Sénat se reporte aux **Avis de motions du gouvernement**.

Avec la permission du Sénat,
L'honorable sénateur Rompkey, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Losier-Cool,

Que, lorsque le Sénat s'ajournera aujourd'hui, il demeure ajourné jusqu'au lundi 7 mars 2005, à 20 heures.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

AJOURNEMENT

L'honorable sénateur Rompkey, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Losier-Cool,

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 17 h 43 le Sénat s'ajourne jusqu'au lundi 7 mars 2005, à 20 heures.)

<i>Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 85(4)</i>	<i>Modifications de la composition des comités conformément à l'article 85(4) du Règlement</i>
Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology The name of the Honourable Senator Milne substituted for that of the Honourable Senator Cordy (<i>February 23</i>).	Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie Le nom de l'honorable sénateur Milne substitué à celui de l'honorable sénateur Cordy (<i>23 février</i>).
Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples The name of the Honourable Senator St. Germain substituted for that of the Honourable Senator Stratton (<i>February 24</i>).	Comité sénatorial permanent des peuples autochtones Le nom de l'honorable sénateur St. Germain substitué à celui de l'honorable sénateur Stratton (<i>24 février</i>).
Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration The name of the Honourable Senator Stollery substituted for that of the Honourable Senator Banks (<i>February 24</i>).	Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration Le nom de l'honorable sénateur Stollery substitué à celui de l'honorable sénateur Banks (<i>24 février</i>).

APPENDIX "A"
(see p. 506)

Thursday, February 24, 2005

The Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology has the honour to present its

SEVENTH REPORT

Your Committee, which was authorized by the Senate on Thursday, October 7, 2004 to examine and report on issues arising from, and developments since, the tabling of its final report on the state of the health care system in Canada in October 2002 and in particular was authorized to examine issues concerning mental health and mental illness.

Pursuant to Chapter 3:06, section 2(1)(c) of the *Senate Administrative Rules*, the budget submitted to the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration and the report thereon of that Committee are appended to this report.

Respectfully submitted,

Le président,
MICHAEL KIRBY
Chair

ANNEXE « A »
(voir p. 506)

Le jeudi 24 février 2005

Le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie a l'honneur de présenter son

SEPTIÈME RAPPORT

Votre comité, autorisé par le Sénat le jeudi 7 octobre 2004 à examiner, pour en faire rapport, les questions qu'ont suscitées le dépôt de son rapport final sur le système des soins de santé au Canada en octobre 2002 et les développements subséquents et, en particulier, le Comité a été autorisé à examiner la santé mentale et la maladie mentale.

Conformément au Chapitre 3:06, section 2(1)(c) du *Règlement administratif du Sénat*, le budget présenté au Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration ainsi que le rapport s'y rapportant, sont annexés au présent rapport.

Respectueusement soumis,

**STANDING SENATE COMMITTEE ON
SOCIAL AFFAIRS, SCIENCE AND TECHNOLOGY**

SPECIAL STUDY ON MENTAL HEALTH

**APPLICATION FOR BUDGET AUTHORIZATION
FOR THE FISCAL YEAR ENDING MARCH 31, 2006**

Extract from the *Journals of the Senate* of Thursday, October 7, 2004:

The Honourable Senator Kirby moved, seconded by the Honourable Senator Losier-Cool:

That the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology be authorized to examine and report on issues arising from, and developments since, the tabling of its final report on the state of the health care system in Canada in October 2002. In particular, the Committee shall be authorized to examine issues concerning mental health and mental illness;

That the papers and evidence received and taken by the Committee on the study of mental health and mental illness in Canada in the Thirty-seventh Parliament be referred to the Committee, and

That the Committee submit its final report no later than December 16, 2005 and that the Committee retain all powers necessary to publicize the findings of the Committee until March 31, 2006.

The question being put on the motion, it was adopted.

Le greffier du Sénat,
Paul C. Bélisle
Clerk of the Senate

**COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT
DES AFFAIRES SOCIALES, DES SCIENCES ET DE LA
TECHNOLOGIE**

ÉTUDE SPÉCIALE SUR LA SANTÉ MENTALE

**DEMANDE D'AUTORISATION DE BUDGET POUR
L'EXERCICE FINANCIER SE TERMINANT
LE 31 MARS 2006**

Extrait des *Journaux du Sénat* du jeudi 7 octobre 2004:

L'honorable sénateur Kirby propose, appuyé par l'honorable sénateur Losier-Cool :

Que le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie soit autorisé à examiner, pour en faire rapport, les questions qu'ont suscitées le dépôt de son rapport final sur le système de soins de santé au Canada en octobre 2002 et les développements subséquents. En particulier, le Comité doit être autorisé à examiner la santé mentale et la maladie mentale;

Que les mémoires reçus et les témoignages entendus sur l'étude de la santé mentale et des maladies mentales par le Comité durant la trente-septième législature soient déférés au Comité;

Que le Comité présente son rapport final au plus tard le 16 décembre 2005 et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions jusqu'au 31 mars 2006.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

SUMMARY OF EXPENDITURES

Professional and Other Services	\$ 188,800
Transportation and Communications	689,200
All Other Expenditures	<u>36,500</u>
TOTAL	\$ 914,500

SOMMAIRE DES DÉPENSES

Services professionnels et autres	188 800 \$
Transports et communications	689,200
Autres dépenses	<u>36 500</u>
TOTAL	914 500 \$

The above budget was approved by the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology on Wednesday, February 2, 2005.

Le budget ci-dessus a été approuvé par le Comité sénatorial permanent des Affaires sociales, des sciences et de la technologie le mercredi 2 février 2005.

The undersigned or an alternate will be in attendance on the date that this budget is considered.

Le soussigné ou son remplaçant assistera à la séance au cours de laquelle le présent budget sera étudié.

Date Michael J.L. Kirby
Chair, Standing Senate Committee on
Social Affairs, Science and Technology

Date Michael J.L. Kirby
Président, Comité sénatorial permanent des
Affaires sociales, des sciences et de la
technologie

Date George Furey
Chair, Standing Committee on Internal
Economy, Budgets, and Administration

Date George Furey
Président, Comité permanent de la régie
interne, des budgets et de l'administration

FOR INFORMATION ONLY

	2002-2003		2003-2004		2004-2005*	
	37-2	37-2	37-3	37-3	38-1	38-1
Budget approved	\$ 26,600	\$ 124,100	\$ 50,700	\$ 7,100	\$ 132,000	
Expenditure	362	28,892	11,321	6,299	2,378	

* The expenditures for 2004-2005, 38th Parliament, 1st Session are as of February 7, 2005.

POUR INFORMATION SEULEMENT

	2002-2003		2003-2004		2004-2005*	
	37-2	37-2	37-3	37-3	38-1	38-1
Budget approuvé	26 600 \$	124 100 \$	50 700 \$	7 100 \$	132 000 \$	
Dépenses	362	28 892	11 321	6 299	2 378	

* Les dépenses de la 1^{ère} session de la 38^{ième} Législature pour l'année 2004-2005 sont en date du 7 février 2005.

STANDING COMMITTEE ON SOCIAL AFFAIRS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

SPECIAL STUDY ON MENTAL HEALTH

EXPLANATION OF BUDGET ITEMS
APPLICATION FOR BUDGET AUTHORIZATION
FOR THE FISCAL YEAR ENDING MARCH 31, 2006

PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES

1. Professional Services (0401)		
(a) Researcher		\$ 20,000
(b) Communications consultant		20,000
(c) Consultant for electronic consultation (survey)		15,000
2. Working Meals (0415)		
(19 days x \$1,000) — for public hearings		19,000
30 meals x 300 - for meetings in Ottawa		9,000
3. Translation and Interpretation Services (0412)		51,300
both languages for hearings outside Ottawa — 19 days x \$2,700		
4. Reporting and Transcribing Services (0403)		47,500
translation and recording equipment for activities outside Ottawa — 19 days x \$2,500		
5. Membership and Registration fees (0406)		5,000
6. Hospitality (0410)		<u>2,000</u>
Sub-Total — Professional and Other Services		\$ 188,800

TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS

1. Travel Expenses

For public hearings in Canada: 12 Senators, 1 Clerk, 1 Committee staff,
2 Researchers, 1 Communications liaison person, 1 Stenographer,
and 3 Interpreters (21 Individuals)

(A) Travel in Montreal for public hearings

(i) Rail transportation (staff): (9 x \$ 250)	\$ 2,250	
(ii) Ground Transportation: 4 taxis x \$25 x 21 participants	2,100	
(iii) Hotel accommodations: 4 nights at \$200/night x 21	16,800	
(iv) Per diem and incidentals: 4 days at \$73.10/day x 21	<u>6,200</u>	
Subtotal - Montreal		27,350

(B) Travel to Halifax and Fredericton for public hearings

i) Air Transportation (from and to Ottawa)		
(a) 12 x \$2,350	28,200	
(b) 9 x \$2,200	19,800	
ii) Ground Transportation (6 taxis x 21 x \$25)	3,150	
iii) Hotel Accommodations (4 nights x 21 x \$200)	16,800	
iv) Per diems and incidentals (5 days x 21 x \$73.10)	7,700	
v) Contingencies (5 days x \$500)	<u>2,500</u>	

Sub-Total, Travel to Halifax and Fredericton

78,150

(C) Travel to Winnipeg for public hearings

i) Air Transportation (from and to Ottawa)		
(a) 12 x \$3,600	43,200	
(b) 9 x \$3,150	28,350	
ii) Ground Transportation (6 taxis x 21 x \$25)	3,150	
iii) Hotel Accommodations (3 nights x 21 x \$200)	12,600	
iv) Per diems and incidentals (4 days x 21 x \$73.10)	6,200	
v) Contingencies (4 days x \$500)	<u>2,000</u>	

Sub-Total, Travel to Winnipeg

95,500

(D) Travel to Regina and Yellowknife for public hearings

i) Air Transportation (from and to Ottawa)		
(a) 12 x \$4,850	\$ 58,200	
(b) 9 x \$4,100	36,900	
ii) Ground Transportation (6 taxis x 21 x \$25)	3,150	
iii) Hotel Accommodations (3 nights x 21 x \$200)	12,600	
iv) Per diems and incidentals (4 days x 21 x \$73.10)	6,200	
v) Contingencies (4 days x \$500)	<u>2,000</u>	
Sub-Total, Travel to Regina and Yellowknife		\$ 119,050

(E) Travel to Charlottetown and St. John's for public hearings

i) Air Transportation (from and to Ottawa)		
(a) 12 x \$ 4,100	49,200	
(b) 9 x \$ 3,250	29,250	
ii) Ground Transportation (6 taxis x 21 x \$25)	3,150	
iii) Hotel Accommodations (4 nights x 21 x \$200)	16,800	
iv) Per diems and incidentals (5 days x 21 x \$73.10)	7,700	
v) Contingencies (5 days x \$500)	<u>2,500</u>	
Sub-Total, Travel to Charlottetown and St. John's		108,600

(F) Travel to Vancouver and Edmonton for public hearings

i) Air Transportation (from and to Ottawa)		
(a) 12 x \$ 4,050	48,600	
(b) 9 x \$ 3,250	29,250	
ii) Ground Transportation (6 taxis x 21 x \$25)	3,150	
iii) Hotel Accommodations (5 nights x 21 x \$300)	31,500	
iv) Per diems and incidentals (6 days x 21 x \$73.10)	9,200	
v) Contingencies (6 days x \$500)	<u>3,000</u>	
Sub-Total, Travel to Vancouver and Edmonton		124,700

(G) Travel to Whitehorse for public hearings

For public hearings in Canada: 3 Senators, 1 Clerk, 1 Committee's Directorate staff, 2 Researchers, 1 Communications liaison person, 1 Stenographer, and 3 Interpreters (12 Individuals)

i) Air Transportation (from and to Ottawa)		
a) 3 x \$ 5,350	16,050	
b) 9 x \$ 4,500	40,500	
ii) Ground Transportation (4 taxis x 12 x \$25)	1,200	
iii) Hotel Accommodations (2 nights x 12 x \$200)	4,800	
iv) Per diems and incidentals (3 days x 12 x \$73.10)	2,700	
v) Contingencies (2 days x \$500)	<u>1,000</u>	
Sub-Total, Travel to Whitehorse		66,250

(H) Travel to Iqaluit for public hearings

For public hearings in Canada: 3 Senators, 1 Clerk, 1 Committee's Directorate staff, 2 Researchers, 1 Communications liaison person, 1 Stenographer, and 3 Interpreters (12 Individuals)

i) Air Transportation (from and to Ottawa — only economy available)		
(a) 12 x \$ 2,310	27,720	
ii) Ground Transportation (4 taxis x 12 x \$25)	1,200	
iii) Hotel Accommodations (1 night x 12 x \$200)	2,400	
iv) Per diems and incidentals (2 days x 12 x \$73.10)	1,800	
v) Contingencies (1 day x \$500)	<u>500</u>	
Sub-Total, Travel to Iqaluit		33,600

(I) Conference participation and public engagements to promote the reports (national or international)

Hotel, transportation and per diem 12 Senators and/or staff x \$ 3,000		<u>36,000</u>
--	--	---------------

Sub-Total — Transportation and Communications**\$ 689,200**

ALL OTHER EXPENDITURES

1. Rentals (0500)		
(a) Meeting rooms for public hearings (19 days x \$1,000)	\$ 19,000	
(b) Equipment for public hearings (19 days x \$500)	9,500	
2. Miscellaneous (0799)	2,000	
3. Courier services (0213)	5,000	
4. Binding of report	<u>1,000</u>	
Sub-Total, All Other expenditures		\$ 36,500
TOTAL		\$ 914,500

The Senate administration has reviewed this budget application.

Heather Lank, Principal Clerk, Committees Directorate

Date

Hélène Lavoie, Director of Finance

Date

**COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT
DES AFFAIRES SOCIALES, DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE**

ÉTUDE SPÉCIALE SUR LA SANTÉ MENTALE

**EXPLICATION DES ITEMS BUDGÉTAIRES
DEMANDE D'AUTORISATION DE BUDGET
POUR L'EXERCICE FINANCIER SE TERMINANT LE 31 MARS 2006**

SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES

1. Services professionnels (0401)		
a) Recherche	20 000 \$	
b) Consultant en communications	20 000	
c) Consultant pour consultation électronique (sondage)	15 000	
2. Repas (0415)		
(19 jours x 1 000 \$) — pour audiences publiques à l'extérieur d'Ottawa	19 000	
30 repas x 300 — pour réunions à Ottawa	9 000	
3. Services de traduction et d'interprétation (0412)	47 500	
(deux langues officielles — pour des audiences à l'extérieur d'Ottawa) — 19 jours x 2 500 \$		
4. Service de compte rendu et de transcription (0403)	51 300	
Équipement pour interprétation et enregistrement pour audiences à l'extérieur d'Ottawa — 19 jours x 2 500 \$		
5. Frais d'inscription pour conférences (0406)	5 000	
6. Hospitalité (0410)	<u>2 000</u>	
Sous-total — Services professionnels et autres		188 800 \$

TRANSPORT ET COMMUNICATIONS

1. Frais de déplacement

Pour audiences publiques au Canada: 12 Sénateurs, 1 greffier, 1 employé de la Direction des Comités, 2 analystes, 1 agent de communications, 1 sténographe et 3 interprètes (21 participants)

A) Audiences publiques à Montréal

(i) Transport par train (employés): (9 x \$ 250)	2 250 \$
(ii) Transport au sol: 4 taxis x 25 \$ x 21 participants	2 100
(iii) Hébergement à l'hôtel: 4 nuits à 200 \$/nuit x 21	16 800
(iv) Per diem et imprévus: 4 jours à 73,10 \$/jour x 21	<u>6 200</u>

Sous-total - Montréal

27 350

B) Audiences publiques à Halifax et Frédéricion

i) Transport aérien (aller-retour d'Ottawa)	
a) 12 x 2 350 \$	28 200
b) 9 x 2 200 \$	19 800
ii) Transport au sol (6 taxis x 21 x 25 \$)	3 150
iii) Hébergement à l'hôtel (4 nuits x 21 x 200) \$	16 800
iv) Per diems et imprévus (5 jours x 21 x 73,10 \$)	7 700
v) Imprévus (5 jours x 500 \$)	<u>2 500</u>

Sous-total, Halifax et Frédéricion

78 150

C) Audiences publiques à Winnipeg

i) Transport aérien (aller-retour d'Ottawa)	
a) 12 x 3 600 \$	43 200
b) 9 x 3 150 \$	28 350
ii) Transport au sol (6 taxis x 21 x 25 \$)	3 150
iii) Hébergement à l'hôtel (3 nuits x 21 x 200) \$	12 600
iv) Per diems et imprévus (4 jours x 21 x 73,10 \$)	6 200
v) Imprévus (4 jours x 500 \$)	<u>2 000</u>

Sous-total, Winnipeg

95 500 \$

D) Audiences publiques à Regina et Yellowknife

i) Transport aérien (aller-retour d'Ottawa)	
a) 12 x 4 850 \$	58 200 \$
b) 9 x 4 100 \$	36 900
ii) Transport au sol (6 taxis x 21 x 25 \$)	3 150
iii) Hébergement à l'hôtel (3 nuits x 21 x 200 \$)	12 600
iv) Per diems et imprévus (4 jours x 21 x 73,10 \$)	6 200
v) Imprévus (4 jours x 500 \$)	<u>2 000</u>

Sous-total, Regina et Yellowknife 119 050

E) Audiences publiques à Charlottetown et St-Jean

i) Transport aérien (aller-retour d'Ottawa)	
a) 12 x 4 100 \$	49 200
b) 9 x 3 250 \$	29 250
ii) Transport au sol (6 taxis x 21 x 25 \$)	3 150
iii) Hébergement à l'hôtel (4 nuits x 21 x 200 \$)	16 800
iv) Per diems et imprévus (5 jours x 21 x 73,10 \$)	7 700
v) Imprévus (5 jours x 500 \$)	<u>2 500</u>

Sous-total, Charlottetown et St-Jean 108 600

F) Audiences publiques à Vancouver et Edmonton

i) Transport aérien (aller-retour d'Ottawa)	
a) 12 x 4 050 \$	48 600
b) 9 x 3 250 \$	29 250
ii) Transport au sol (6 taxis x 21 x 25 \$)	3 150
iii) Hébergement à l'hôtel (5 nuits x 21 x 300 \$)	31 500
iv) Per diems et imprévus (6 jours x 21 x 73,10 \$)	9 200
v) Imprévus (6 jours x 500 \$)	<u>3 000</u>

Sous-total, Vancouver et Edmonton 124 700

G) Audiences publiques à Whitehorse

Pour audiences publiques au Canada : 3 Sénateurs, 1 greffier, 1 employé de la Direction des comités, 2 analystes, 1 agent des communications, 1 sténographe, et 3 interprètes (12 participants)

i) Transport aérien (aller-retour d'Ottawa)	
a) 3 x 5 350 \$	16 050
b) 9 x 4 500 \$	40 500
ii) Transport au sol (4 taxis x 12 x 25 \$)	1 200
iii) Hébergement à l'hôtel (2 nuits x 12 x 200 \$)	4 800
iv) Per diems et imprévus (3 jours x 12 x 73,10 \$)	2 700
v) Imprévus (2 jours x 500 \$)	<u>1 000</u>

Sous-total, Whitehorse 66 250

H) Audiences publiques à Iqaluit

Pour audiences publiques au Canada : 3 Sénateurs, 1 greffier, 1 employé de la Direction des comités, 2 analystes, 1 agent des communications, 1 sténographe, et 3 interprètes (12 participants)

i) Transport aérien (aller-retour d'Ottawa — seulement la classe économique est disponible)	
a) 12 x 2 310 \$	27 720
ii) Transport au sol (4 taxis x 12 x 25 \$)	1 200
iii) Hébergement à l'hôtel (1 nuit x 12 x 200 \$)	2 400
iv) Per diems et imprévus (2 jours x 12 x 73,10 \$)	1 800
v) Imprévus (1 jour x 500 \$)	<u>500</u>

Sous-total, Iqaluit 33 600

I) Participation à des conférences et des engagements publics pour promouvoir les rapports du Comité (au niveau national et international)

Hôtel, transport et per diem	
12 Sénateurs et/ou employés x 3 000 \$	<u>36 000</u>

Sous-total — Transport et communications

689 200 \$

AUTRES DÉPENSES

1. Location (0500)		
<i>a</i>) Salles de réunion pour audiences publiques (19 jours x 1 000 \$)	19 000 \$	
<i>b</i>) Équipement pour les audiences publiques (19 jours x 500 \$)	9 500	
2. Dépenses diverses (0799)	2 000	
3. Services de messagerie (0213)	5 000	
4. Relier les rapports	1 000	
Sub-Total, All Other expenditures		<u>36 500 \$</u>
TOTAL		914 500 \$

L'administration du Sénat a examiné la présente demande d'autorisation budgétaire.

Heather Lank, greffière principale, Direction des
Comités

Date

Hélène Lavoie, directrice des Finances

Date

APPENDIX (B) TO THE REPORT

Thursday, February 24, 2005

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has examined the budget presented to it by the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology for the proposed expenditures of the said Committee for the fiscal year ending March 31, 2006 for the purpose of its Special Study on mental health, as authorized by the Senate on Thursday, October 7, 2004. The said budget is as follows:

Professional and Other Services	\$ 188,800
Transportation and Communications	589,200
Other Expenditures	<u>36,500</u>
Total	\$ 814,500

(includes funding for public hearings and conference attendance)

Respectfully submitted,

ANNEXE (B) AU RAPPORT

Le jeudi 24 février 2005

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a examiné le budget qui lui a été présenté par le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, sciences et technologie concernant les dépenses projetées dudit Comité pour l'exercice se terminant le 31 mars 2006 aux fins de leur Étude spéciale sur la santé mentale, tel qu'autorisé par le Sénat le jeudi 7 octobre 2004. Ledit budget se lit comme suit:

Services professionnels et autres	188 800 \$
Transports et communications	589 200
Autres dépenses	<u>36 500</u>
Total	814 500 \$

(y compris des fonds pour participer à des audiences publiques et des conférences)

Respectueusement soumis,

Le président,

GEORGE J. FUREY

Chair

APPENDIX "B"
(see p. 506)

Thursday, February 24, 2005

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has the honour to present its

FOURTH REPORT

Your Committee has approved the Senate Estimates for the fiscal year 2005-2006 and recommends their adoption. Your Committee notes that the proposed total budget is \$80,605,450.

Your committee also notes that the following policy and program changes are reflected in this budget:

- A special fund has been created to meet exceptional funding needs for Senators' special circumstances.
- The policy allowing transfers between Senators' Research and Office Expenses budgets has been eliminated.
- A chargeback program has been approved for printing and duplication services, messenger services, trades services, and postal services, not covered by franking privileges.
- The dollar limit for purchases which Senators can make directly from suppliers has been increased from \$250 to \$2,500.
- A change to the *Senator's 64 points Travel Policy* has been approved such that meals and incidentals will be reimbursed on the basis of per diems rather than upon submission of receipts.

All relevant policies and sections of the *Senate Administrative Rules* will be amended to reflect these changes. The effective date of each change will be determined by your committee over the next few months and Senators will be notified accordingly.

An overview of the 2005-2006 budget will be forwarded to every Senator's office.

Respectfully submitted,

Le président,

GEORGE J. FUREY

Chair

ANNEXE « B »
(voir p. 506)

Le jeudi 24 février 2005

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a l'honneur de présenter son

QUATRIÈME RAPPORT

Votre comité a approuvé les prévisions budgétaires du Sénat pour l'exercice financier 2005-2006 et recommande leur adoption. Il fait remarquer que le budget proposé totalise 80 605 450 \$.

Votre comité fait aussi observer que le budget tient compte des changements suivants de politique et de programme.

- Un fonds spécial a été créé pour répondre aux besoins financiers exceptionnels des sénateurs pour des circonstances particulières.
- La politique qui autorise les transferts entre le budget de recherche et le budget de bureau des sénateurs a été abolie.
- Un programme de facturation à l'utilisateur a été approuvé pour les services d'impression et de reproduction, les services de messagerie, les services des corps de métier et les services postaux, non compris dans le privilège de franchise postale.
- Le montant limite des achats que les sénateurs peuvent faire directement auprès des fournisseurs est passé de 250 \$ à 2 500 \$.
- Une modification proposée à la politique sur les déplacements des sénateurs des 64 points a été approuvée. Dorénavant, les repas et les frais de subsistance seront remboursés sous forme d'indemnités journalières plutôt que sur présentation de reçus.

Toutes les lignes directrices et dispositions pertinentes du *Règlement administratif du Sénat* seront modifiées en conséquence. Votre comité fixera la date de l'entrée en vigueur de chaque changement au cours des prochains mois. Les sénateurs en seront informés.

Un document donnant les grandes lignes du budget de 2005-2006 sera envoyé à tous les bureaux des sénateurs.

Respectueusement soumis,

2005-2006 Expenditure Plan

Program	2005-2006 Main Estimates \$	2004-2005 Main Estimates \$	Increase (Decrease) \$	Increase (Decrease) of total budget %
<i>Statutory</i>				
Senators	23,567,700	22,380,300	1,187,400	1.61
Employee Benefits Plan	6,087,200	5,657,200	430,000	.58
<i>Total Statutory</i>	<i>29,654,900</i>	<i>28,037,500</i>	<i>1,617,400</i>	<i>2.19</i>
<i>Non-Statutory (Vote 1)</i>				
Senators' Office Expenses & Speaker's & Other Officers Office Expenses	14,799,000	13,366,200	1,432,800	1.95
Committees and Parliamentary Exchanges and Associations	5,599,500	4,257,500	1,342,000	1.83
Administration	30,552,050	27,890,750	2,661,300	3.62
<i>Total Non-Statutory</i>	<i>50,950,550</i>	<i>45,514,450</i>	<i>5,432,100</i>	<i>7.40</i>
Total	80,605,450	73,551,950	7,053,500	9.59

February 24, 2005

Plan des dépenses pour 2005-2006

Programme	Budget principal 2005-2006 \$	Budget principal 2004-2005 \$	Augmentation (Diminution) \$	Augmentation (Diminution) du budget total %
<i>Dépenses législatives</i>				
Sénateurs	23 567 700	22 380 300	1 187 400	1,61
Régimes d'avantages sociaux des employés	6 087 200	5 657 200	430 000	0,58
<i>Total des dépenses législatives</i>	29 654 900	28 037 500	1 617 400	2,19
<i>Dépenses non législatives (Crédite 1)</i>				
Dépenses de bureau des sénateurs et dépenses de bureau du Président et des autres dirigeants	14 799 000	13 366 200	1 432 800	1,95
Comités, échanges parlementaires et protocole	5 599 500	4 257 500	1 342 000	1,83
Administration	30 552 050	27 890 750	2 661 300	3,62
<i>Total des dépenses non législatives</i>	50 950 550	45,514 450	5 432 100	7,40
Total	80 605 450	73 551 950	7 053 500	9,59

Le 24 février 2005

APPENDIX "C"
(see p. 506)

Thursday, February 24, 2005

The Standing Committee on National Security and Defence has the honour to present its

SEVENTH REPORT

Your Committee, which was authorized by the Senate on Wednesday, October 20, 2004, to examine and report on the national security policy for Canada, respectfully requests the approval of funds for fiscal year 2005-2006.

Pursuant to Chapter 3:06, section 2(1)(c) of the *Senate Administrative Rules*, the budget submitted to the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration and the report thereon of that Committee are appended to this report.

Respectfully submitted,

ANNEXE « C »
(voir p. 506)

Le jeudi 24 février 2005

Le Comité permanent de la sécurité nationale et de la défense a l'honneur de présenter son

SEPTIÈME RAPPORT

Votre Comité, qui a été autorisé par le Sénat le mercredi 20 octobre 2004 à étudier, afin d'en faire rapport, sur la politique nationale sur la sécurité pour le Canada, demande respectueusement que des fonds lui soient approuvés pour l'année fiscale 2005-2006.

Conformément au Chapitre 3:06, section 2(1)(c) du *Règlement administratif du Sénat*, le budget présenté au Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration ainsi que le rapport s'y rapportant, sont annexés au présent rapport.

Respectueusement soumis,

Le président,

COLIN KENNY

Chair

**STANDING SENATE COMMITTEE ON
NATIONAL SECURITY AND DEFENCE**

SPECIAL STUDY

**APPLICATION FOR BUDGET AUTHORIZATION
FOR THE FISCAL YEAR ENDING MARCH 31, 2006**

Extract from the *Journals of the Senate* of Wednesday, October 20, 2004:

The Honourable Senator Kenny moved, seconded by the Honourable Senator Day:

That the Standing Senate Committee on National Security and Defence be authorized to examine and report on the national security policy of Canada. In particular, the Committee shall be authorized to examine:

- (a) the capability of the Department of National Defence to defend and protect the interests, people and territory of Canada and its ability to respond to and prevent a national emergency or attack, and the capability of the Department of Public Safety and Emergency Preparedness to carry out its mandate;
- (b) the working relationships between the various agencies involved in intelligence gathering, and how they collect, coordinate, analyze and disseminate information and how these functions might be enhanced;
- (c) the mechanisms to review the performance and activities of the various agencies involved in intelligence gathering; and
- (d) the security of our borders and critical infrastructure.

That the papers and evidence received and taken during the Thirty-seventh Parliament be referred to the Committee; and

That the Committee report to the Senate no later than March 31, 2006 and that the Committee retain all powers necessary to publicize the findings of the Committee until May 31, 2006.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

Le greffier du Sénat,

Paul C. Bélisle

Clerk of the Senate

**COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT
DE LA SÉCURITÉ NATIONALE ET DE LA DÉFENSE**

ÉTUDE SPÉCIALE

**DEMANDE D'AUTORISATION DE BUDGET
POUR L'EXERCICE FINANCIER SE TERMINANT
LE 31 MARS 2006**

Extrait des *Journaux du Sénat* du mercredi 20 octobre 2004:

L'honorable sénateur Kenny propose, appuyé par l'honorable sénateur Day,

Que le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense soit autorisé à mener une étude et à faire rapport sur la politique de sécurité nationale du Canada. Le Comité sera en particulier autorisé à examiner:

- a) la capacité du ministère de la Défense nationale de défendre et de protéger les intérêts, la population et le territoire du Canada et sa capacité de réagir à une urgence nationale ou à une attaque et de prévenir ces situations, ainsi que la capacité du ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile de remplir son mandat;
- b) les relations de travail entre les divers organismes participant à la collecte de renseignements, comment ils recueillent, colligent, analysent et diffusent ces renseignements, et comment ces fonctions pourraient être améliorées;
- c) les mécanismes d'examen de la performance et des activités des divers organismes participant à la collecte de renseignements;
- d) la sécurité de nos frontières et de nos infrastructures essentielles.

Que les mémoires reçus et les témoignages entendus lors de la trente-septième législature soient déférés au Comité;

Que le Comité fasse rapport au Sénat au plus tard le 31 mars 2006 et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions jusqu'au 31 mai 2006.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

SUMMARY OF EXPENDITURES

Professional and Other Services	\$ 177,600
Transportation and Communications	608,500
All Other Expenditures	<u>31,000</u>
TOTAL	\$ 817,100

SOMMAIRE DES DÉPENSES

Services professionnels et autres	177 600 \$
Transport et communications	608 500
Autres dépenses	<u>31 000</u>
TOTAL	817 100 \$

The above budget was approved by the Standing Committee on National Security and Defence on February 14, 2005.

Le budget ci-dessus a été approuvé par le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense le 14 février 2005.

The undersigned or an alternate will be in attendance on the date that this budget is considered.

Le soussigné ou son remplaçant assistera à la séance au cours de laquelle le budget sera étudié.

Date

Colin Kenny
Chair, Standing Senate Committee on
National Security and Defence

Date

Colin Kenny
Président, Comité sénatorial permanent de
la sécurité nationale et de la défense

Date

George Furey
Chair, Standing Committee on Internal
Economy, Budgets, and Administration

Date

George Furey
Président, Comité permanent de la régie
interne, des budgets et de l'administration

FOR INFORMATION ONLY

Fiscal year	1999-2000	2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004	2004-2005
Total approved	—	—	\$ 364,200	\$ 477,170	\$ 359,347	\$ 660,600
Expenditures	—	—	\$ 316,959	\$ 359,844	\$ 282,413	\$ 121,202

POUR INFORMATION SEULEMENT

Exercice financier	1999-2000	2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004	2004-2005
Budget approuvé	—	—	364 200 \$	477 170 \$	359 347 \$	660 600 \$
Dépenses	—	—	316 959 \$	359 844 \$	282 413 \$	121 202 \$

**STANDING COMMITTEE ON
NATIONAL SECURITY AND DEFENCE**

SPECIAL STUDY

**EXPLANATION OF BUDGET ITEMS
APPLICATION FOR BUDGET AUTHORIZATION
FOR THE FISCAL YEAR ENDING MARCH 31, 2006**

PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES

1. Professional Services

Senior Military Advisor (12 months @ \$2,700)	\$ 32,400
Military Advisor (Enlisted Personnel) (3 months @ \$500)	1,500
National Security Advisor (12 months @ \$2,700)	32,400
Communications Consultant (12 months @ \$2,500)	30,000
Writer-Editor-Researcher (12 months @ \$2 400)	28,800
Clerical Assistance (12 months @ \$1,000)	12,000
Miscellaneous	5,000

2. Reporting and Transcribing Services

2 days at \$2,500	5,000
-------------------	-------

3. Translation and Interpretation Services

2 days at \$3,000	6,000
Interpreters in Halifax	3,000

4. Meals

Working meals (25 meals at \$300 each)	7,500
--	-------

5. Hospitality

2,000

6. Advertising

5,000

7. Conference Fees

5,000

8. Miscellaneous

2,000

Total — Professional and Other Services

\$ 177,600

TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS

1. Travel - April 13, 2005 to April 21, 2005

A. Public Hearings in Montreal

Participation: 6 senators + 1 clerk + 1 logistics officer + 1 consultant +
1 researcher + 3 interpreters + 1 French Debates + 1 Media Relations (15)

B. Fact-Finding in New York, Washington, Norfolk (Virginia)

Participation: 8 senators + 2 clerks + 1 logistics officer + 2 consultants +
1 researcher + 1 Media Relations (15)

Air transportation:

15 x \$3,000 (economy)	45,000
Charter	20,000

Ground Transportation:

Taxis = \$100 x 19 participants	1,900
Bus	12,000
Train (Staff) = \$200 x 9	1,800

Per diem and incidentals:

Montreal:

2 days x \$73.10 x 15 participants	2,200
------------------------------------	-------

United States:

4 days x \$92.84 x 13 participants	4,900
3 days x \$92.84 x 14 participants	3,900

Hotel accommodations:*Montreal:*

2 days x \$180 x 15 participants	\$ 5,400
----------------------------------	----------

United States:

3 days x \$325 x 13 participants	12,700
----------------------------------	--------

2 days x \$325 x 14 participants	9,100
----------------------------------	-------

Miscellaneous:

	<u>8,000</u>
--	--------------

Total**\$ 126,900****2. Travel - May 10, 2005 to May 14, 2005****Fact-Finding Colorado Springs, Los Angeles and San Diego**

Participation: 6 senators + 2 clerks + 1 logistics officer + 2 consultants + 1 researcher (12)

Air transportation:

Senators 6 x \$5,700 (business class)	34,200
---------------------------------------	--------

Staff 6 x \$4,100 (economy)	24,600
-----------------------------	--------

Ground Transportation:

Taxis = \$100 x 12 participants	1,200
---------------------------------	-------

Bus	9,000
-----	-------

Per diem and incidentals:

5 days x \$92.84/day x 12	5,600
---------------------------	-------

Hotel accommodations:

4 nights x \$325 x 12	15,600
-----------------------	--------

Miscellaneous:

	<u>8,000</u>
--	--------------

Total**\$ 98,200****3. Travel June 12, 2005 to June 25, 2005****A. Public Hearings and Town Hall in Halifax**

Participation (Halifax): 7 senators + 2 clerks + 1 logistics officer + 2 consultants + 1 researcher + 1 administrative assistant + 1 Media Relations (15)

B. Fact-Finding in London (UK), Mons and Brussels (Belgium),**Dubai (United Arab Emirates) and Kabul (Afghanistan)**

Participation: 6 senators (1 for Europe only) + 1 clerk + 1 logistics officer + 3 consultants (RSM — Kabul only) + 1 researcher (11)

Air transportation:

Senators 5 x \$11,000 (business class)	55,000
--	--------

Senator (Europe only) 1 x 4,100	4,100
---------------------------------	-------

Staff (Canada, Europe and Asia) 6 x \$6,000	36,000
---	--------

Staff (Canada only) 2 x \$3,000	6,000
---------------------------------	-------

Ground Transportation:

Taxis = \$100 x 16 participants	1,600
---------------------------------	-------

Bus	7,000
-----	-------

Per diem and incidentals:*Public Hearings and Fact-finding in Canada*

3 days x \$73.10/day x 15	3,300
---------------------------	-------

Fact-Finding in Europe and Asia

London 2 days x \$179.01/day x 12	4,300
-----------------------------------	-------

Belgium 2 days x \$112.01/day x 11	2,500
------------------------------------	-------

Dubai 2 days x \$90.18/day x 11	2,000
---------------------------------	-------

Camp Mirage (Location classified) 1 day x \$100/day x 11	1,100
--	-------

Kabul — Camp Julian 3 days x \$60.45/day x 11	2,000
---	-------

Hotel accommodations:*Canada:*

2 days x \$180 x 15 \$ 5,400

Europe et Asia:

7 days x \$325 x 12 participants 27,300

2 days x \$325 x 11 participants 7,200

Miscellaneous:15,000**Total****\$ 179,800****4. Travel - November 2005****Fact-Finding Vancouver, Kelowna, Edmonton and Winnipeg**Participation: 9 senators + 2 clerks + 1 logistics officer + 3 consultants +
1 researcher, 1 media relations (17)**Air transportation:**

Senators 9 x \$3,800 (business class) 34,200

Staff 8 x \$3,300 (economy) 26,400

Ground Transportation:

Taxis = \$100 x 17 participants 1,700

Bus 7,500

Per diem and incidentals:

6 days x \$73.10/day x 17 7,500

Hotel accommodations:

5 nights x \$180 x 17 15,300

Miscellaneous:7,000**Total****\$ 99,600****4. Conferences**Travel and Accommodations **34,000****5. Promotion of Reports****35,000****6. Courier****30,000****7. Miscellaneous****5,000****Total — Transportation and Communications****\$ 608,500****ALL OTHER EXPENDITURES****1. Rentals of meeting rooms** 19,000**2. Purchase of books and periodicals** 2,000**3. Office Supplies** 5,000**4. Miscellaneous contingencies** 5,000**Total — All Other Expenditures****\$ 31,000****GRAND TOTAL****\$ 817,100**

The Senate administration has reviewed this budget application.

Heather Lank, Principal Clerk, Committees Directorate_____
Date_____
Hélène Lavoie, Director of Finance_____
Date

**COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT
DE LA SÉCURITÉ NATIONALE ET DE LA DÉFENSE**

ÉTUDE SPÉCIALE

**EXPLICATION DES POSTES DE DÉPENSES
DEMANDE D'AUTORISATION DE BUDGET
POUR L'EXERCICE FINANCIER SE TERMINANT LE 31 MARS 2006**

SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES

1. Services professionnels

Conseiller militaire principal (12 mois à 2 700 \$)	32 400 \$
Conseiller militaire (membre de l'effectif militaire) (3 mois à 500 \$)	1 500
Conseiller en sécurité nationale (12 mois à 2 700 \$)	32 400
Consultant en communications (12 mois à 2 500 \$)	30 000
Rédacteur-réviseur-attaché de recherche	28 800
Soutien de bureau (12 mois à 1 000 \$)	12 000
Montant pour éventualités	5 000

2. Services de compte rendu et de transcription

2 jours à 2 500 \$	5 000
--------------------	-------

3. Services de traduction et d'interprétation

2 jours à 3 000 \$	6 000
Interprètes à Halifax	3 000

4. Repas

Repas de travail (25 repas à 300 \$ chaque)	7 500
---	-------

5. Accueil (0410)

2 000

6. Publicité

5 000

7. Frais d'inscription

5 000

8. Montant pour éventualités

2 000

Total —Services professionnels et autres

177 600 \$

TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS

1. Frais de déplacement - Du 13 avril 2005 au 21 avril 2005

A. Audiences publiques à Montréal

Participation: 6 sénateurs + 1 greffier + 1 agent de logistique + 2 conseillers + 1 attachés de recherche + 3 interprètes + 1 membre francophone des Débats + 1 représentante des relations (15)

B. Déplacements pour missions d'étude à New York, Washington et Norfolk (Virginie)

Participation: 8 sénateurs + 2 greffiers + 1 agent de logistique + 2 conseillers + 1 attachés de recherche + 1 représentante des relations (15)

Transport aérien:

Sénateurs et personnel 15 x 3 000 \$ (classe économie)	45 000 \$
Vol nolisé	20 000

Transport au sol:

Taxis = 100 \$ x 19 participants	1 900
Autocar	12 000
Train (personnel) = 200\$ x 9	1 800

Indemnités journalières et faux frais:

Montréal:

2 jours à 73,10 \$/jour x 15 participants	2 200
---	-------

États Unis:

4 jours à 92.84 \$/jour x 13 participants	4 900
3 jours à 92.84 \$/jour x 14 participants	3 900

Hébergement à l'hôtel:*Montréal:*

2 nuits à 180 \$ / nuit x 15 participants	5 400 \$	
---	----------	--

États Unis:

3 nuits à 325 \$ / nuit x 14 participants	12 700	
---	--------	--

2 nuits à 325 \$ / nuit x 13 participants	9 100	
---	-------	--

Divers:

	8 000	
--	-------	--

Total

		126 900 \$
--	--	-------------------

2 Déplacements du 10 mai 2005 au 14 mai 2005**Missions d'étude à Colorado Springs, Los Angeles et San Diego**

Participation: 6 sénateurs + 2 greffiers + 1 agent de logistique + 2 conseillers + 1 attachés de recherche (12)

Transport aérien:

Sénateurs 6 x 5 700 \$ (classe affaires)	34 200	
--	--------	--

Personnel 6 x 4 100 \$ (classe économie)	24 600	
--	--------	--

Transport au sol

Taxis = 100 \$ x 12 participants	1 200	
----------------------------------	-------	--

Autocar	9 000	
---------	-------	--

Indemnités journalières et faux frais:

5 jours à 92,84 \$/jour x 12 participants	5 600	
---	-------	--

Hébergement à l'hôtel:

4 nuits à 325 \$ /nuit x 12 participants	15 600	
--	--------	--

Divers:

	8 000	
--	-------	--

Total

		98 200
--	--	---------------

3. Déplacements du 12 juin 2005 au 25 juin 2005**A. Audiences publiques à Halifax**

Participation: 7 sénateurs + 2 greffiers + 1 agent de logistique + 2 conseillers + 1 attachés de recherche + 1 adjointe administrative + 1 représentante des relations avec les médias (15)

B. Missions d'étude à Londres (R.U.), Bruxelles et Mons (Belgique), Dubai (UAE) et Kabul (Afghanistan)

Participation: 6 sénateurs (1 pour l'Europe seulement) + 1 greffier + 1 agent de logistique + 3 conseillers (RSM — Kabul seulement) + 1 attachés de recherche (11)

Transport aérien:

Sénateur 5 x 11 000 \$ (classe affaires)	55 000	
--	--------	--

Sénateur (Europe seulement) 1 x 4 100	4 100	
---------------------------------------	-------	--

Personnel 6 x 6 000 \$ (classe économie) (Canada, Europe et Asie)	36 000	
---	--------	--

Personnel 2 x 3 000 (classe économie) (Canada seulement)	6 000	
--	-------	--

Transport au sol

Taxis = 100 \$ x 16 participants	1 600	
----------------------------------	-------	--

Autocar	7 000	
---------	-------	--

Indemnités journalières et faux frais:*Assemblées publiques et recueil d'information au Canada*

3 jours à 73,10 \$/jour x 15 participants	3 300	
---	-------	--

Mission de recueil d'information en Europe et en Asie:

2 jours à 179.01 \$/jour x 12 participants (R. U.)	4 300	
--	-------	--

2 jours à 112.01 \$/jour x 11 participants (Belgique)	2 500	
---	-------	--

2 jours à 90.18 \$/jour x 11 participants (Dubai)	2 000	
---	-------	--

1 jours à 60.45 \$/jour x 11 participants (Camp Mirage — endroit secret)	1 100	
--	-------	--

3 jours à 60.45 \$/jour x 11 participants (Camp Julian — Kabul)	2 000	
---	-------	--

Hébergement à l'hôtel:*Canada:*

2 nuits à 180 \$/nuit x 15 participants 5 400 \$

Europe et Asie

7 nuits à 325 \$/nuit x 12 participants 27 300

2 nuits à 325 \$/nuit x 11 participants 7 200

Divers:15 000**Total****179 800 \$****4. Déplacements en Novembre 2005****Mission de recueil d'information à Vancouver, Kelowna, Edmonton et Winnipeg**

Participation: 9 sénateurs + 2 greffiers + 1 agent de logistique + 3 conseillers + 1 attachés de recherche (17)

Transport aérien:

Sénateur 9 x 3 800 \$ (classe affaires) 34 200

Personnel 8 x 3 300 \$ (classe économie) 26 400

Transport au sol

Taxis = 100 \$ x 17 participants 1 700

Autocar 7 500

Indemnités journalières et faux frais:

6 jours à 73.10 \$/jour x 17 participants 7 500

Hébergement à l'hôtel:

5 nuits à 180 \$ /nuit x 17 participants 15 300

Divers:7 000**Total****99 600****5. Conférences**Dépenses de déplacement et de séjour **34 000****6. Promotion des rapports du Comité**Dépenses de déplacement et de séjour **35 000****7. Communications/Messagerie****30 000****8. Montant pour éventualités****5 000****Total — Transports et communications****608 500 \$****AUTRES DÉPENSES****1. Locations** 19 000**2 Achat de livres et de périodiques** 2 000**3. Fourniture de bureau** 5 000**3. Montant pour éventualités** 5 000**Total — Autres dépenses****31 000 \$****TOTAL GÉNÉRAL****817,100 \$**

L'administration du Sénat a examiné la présente demande d'autorisation budgétaire.

Heather Lank, greffière principale, Direction des comités_____
Date_____
Hélène Lavoie, directrice des Finances_____
Date

APPENDIX (B) TO THE REPORT

Thursday, February 24, 2005

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has examined the budget presented to it by the Standing Senate Committee on National Security and Defence for the proposed expenditures of the said Committee for the fiscal year ending March 31, 2006 for the purpose of its Special Study on the need for a National Security Policy, as authorized by the Senate on Wednesday, October 20, 2004. The approved budget is as follows:

Professional and Other Services	\$ 177,600
Transportation and Communications	448,400
Other Expenditures	<u>31,000</u>
Total	\$ 657,000

(includes funding for public hearings, fact-finding missions and conference attendance)

Respectfully submitted,

Le président,

GEORGE J. FUREY

Chair

ANNEXE (B) AU RAPPORT

Le jeudi 24 février 2005

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a examiné le budget qui lui a été présenté par le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense concernant les dépenses projetées dudit Comité pour l'exercice se terminant le 31 mars 2006 aux fins de leur Étude spéciale sur la nécessité d'une politique nationale sur la sécurité, tel qu'autorisé par le Sénat le mercredi 20 octobre 2004. Le budget approuvé se lit comme suit:

Services professionnels et autres	177 600 \$
Transports et communications	448 400
Autres dépenses	<u>31 000</u>
Total	657 000 \$

(y compris des fonds pour participer à des audiences publiques, des missions d'étude et des conférences)

Respectueusement soumis,